



#### EN CLIMAX FILTER MODEL 757-N

This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonised standard EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006.

Notified Control Body responsible for the EU Type Exam:

Apave Sudeurope SAS, Notified Body 0082, C560193, 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France.

Body intervening in the control of production (Module C2):

AITEF Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España).

Control body number 0161.

Declaration of Conformity: www.productosclimax.com

#### LIMITATIONS

The Climax filter model 757-N has been designed to be attached to both CLIMAX model 757-S/800 half-mask and full face mask 742, 732-N. (See filter label).

These sets are designed for entering polluted environments with an oxygen content of over 19.5%. The set does not supply breathable air, instead, it purifies the existing air when it passes through the filter. It is important to determine the following information before use:

- Identify the nature of the substance(s) that may be in the work environment.
- The maximum concentration of toxic substances that may be in the work environment.
- That there is enough oxygen in the work area.
- The threshold limit value (TLV) for each substance identified.
- The amount of time the mask-filter set will be required.

#### KINDS OF FILTERS

Gas filters. All the gas filters belong to one of the following types:

TYPE	COLOUR	APPLICATION
A	Brown	Organic vapours, solvents with a boiling point of ≥ 65°C
AX	Brown	Organic vapours, solvents with a boiling point of ≤ 65°C
B	Gray	Inorganic gases and vapours
E	Yellow	Sulphur dioxide and other inorganic gases and acid vapours
K	Green	Ammonia and its organic derivatives

The A, B, E, K type gas filters are classified according to their capacity in the following manner:

Class 1: Low capacity filters

Class 2: Medium capacity filters

Class 3: High capacity filters

Particle filters. Particle filters are classified into three classes, according to their filtering effectiveness: P1, P2 and P3.

		COLOUR	
P1	Low effectiveness	80%retention	White
P2	Medium effectiveness	94% retention	White
P3	High effectiveness	99.95% retention	White

Combined filters. Gas filters including particle filter.

Special filters:

TYPE	COLOUR	APPLICATION
NO-P3	Blue-White	Nitrogen oxides (NO, NO2, NOx)
Hg-P3	Red-White	Mercury vapours

#### USE

First, make sure that the filter that you are going to use is going to protect you from the substances present in the contaminated area. Only use filters in their original sealed packaging. To fit the filter, line the filter holder outputs up with the filter grooves and rotate it a quarter of the thread length to the right.

You should leave the contaminated area at this precise moment.

For correct use, the mask should fit the shape of the face, with the head harness fitted around the crown of the head and the lower strap behind the head (see figure 1).

Gently pull the rubber strips to adjust their length.

To check that the set is well fitted, inhale with the filter screwed in while blocking the passage of the air. The mask should contract and stick to the user's face.

#### EXPIRY

The expiry date is valid as long as they have not been removed from their original packaging. The expiry date will change if the filter is not in its original packaging or has not been stored under the specified conditions.

We take into account that the filters gradually become saturated, the user can tell when they have expired when any characteristic of the pollutant is perceived (through taste, smell, itch, etc.) in the case of chemical filters, and increased resistance to breathing in the case of mechanical filters.

The expiration date will be valid only if the reseller and users comply with the storage conditions.

#### FILTER CHANGE

First, make sure that the replacement filter is going to protect you from the substances present in the contaminated area. Only use filters in their original sealed packaging.To fit the filter, line the filter holder output up with the filter grooves and rotate it a quarter of the thread length to the right.Rotate it a quarter of the thread length to the left and pull the filter out of the facial adapter to remove the used filter. To fit the new filter, line the the filter holder outputs up with the filter grooves and rotate it a quarter of the thread length to the right.

#### STORAGE

Store the set in a clean, dry place, away from moisture, direct sunlight and pollutants in the following conditions:
Temperature: 2°C to 70°C
Humidity: <90%relative humidity.
During transport, we recommend that you keep the set in an airtight bag.

#### DISINFECTING AND CLEANING

The valves and the filter must be removed before carrying out any such operation.We recommend that the set be used by one person only. If it is going to be used by more than one person, it must be disinfected before use, by immersing it in a solution of 4.63 g/l of carbolic acid; 1.54 g/l of sodium tetraborate; 0.79 g/l of sodium carbonate and 1.31g/l of glutaraldehyde, for 15 minutes. It must be cleaned using neutral soapy water. You must never use petroleum derivatives, chlorinated fluids or basic organic solvents. Rinse with clean water. Dry the parts completely. Clean the filter using a dry cloth.

#### SAFETY MARKINGS

The filter bears a colour sticker with the following information:
Manufacturer: Productos Climax
Model: 757-N
Type: Description of the pollutant for which it is to be used.
Class: 1/2
Standard: EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006.
Certification: C €
Expiry date: 3 yyyy/mm
Filter for double filter mask:
Storage conditions:
Humidity: ☀ Temperature: ⚡
See instructions of use: ⓘ
Date of manufacture: ■ mm/yyyy

#### WARNINGS

Do not alter or modify the set, as this will alter any certification and may contribute to reducing the user's protection. Care must be taken when this equipment is used in explosive environments or in atmospheres enriched with oxygen.

Use of the set is limited to the concentration of toxins in the environment. The maximum concentration for which it may be used will depend on the TLV, (threshold limit value for each kind of gas). B and E type filters must not be used in cases where the concentration of CO2 is greater than 0.1% (volume).

We recommend that only one person uses each mask in order to reduce the risk of infection. It is likely that air-tightness requirements will not be met for users with beards, physical deformities on their face or who use glasses that are incompatible with the equipment. The equipment must not be used in environments where the level of oxygen is lower than 19.5%.

#### FR CLIMAX FILTER MODEL 757-N

Ce produit a été conçu conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006.

Organisme Notifié chargé de l'examen UE de Type:

Apave Sudeurope SAS, Notified Body 0082, C560193, 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France.

Organisme qui intervient dans le contrôle de la production (Module C2):

AITEF Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Control body number 0161.

Déclaration de conformité: www.productosclimax.com

#### LIMITES

Le filtre Climax modèle 757-N a été conçu pour s'adapter aux masques de la marque CLIMAX, modèle 757-S/800 et modèle 742, 732-N (voir étiquette filtre).

Ces sets sont conçus pour entrer dans des environnements pollués, et avec un contenu en oxygène supérieur à 19,5%. L'ensemble ne fournit pas d'air respirable mais il purifie l'air existant lorsque celui-ci passe à travers le filtre. Avant son utilisation, il est important de déterminer l'information suivante:

- Identifier la nature de la(les) substance(s), qui pourra(en)t exister dans l'environnement de travail.
- La concentration maximale de la (des) substance(s) toxique(s), qui pourra(en)t exister dans l'environnement de travail.
- SI il existe suffisamment d'oxygène dans la zone de travail.
- Le niveau maximum autorisable d'agent toxique identifié (TLV).
- Le temps pour lequel l'ensemble masque-filtre sera requis.

#### TYPES DE FILTRES

Filtres à gaz. Les filtres à gaz appartiennent à l'un des types suivants:

TYPE	COULEUR	APPLICATION
A	Marron	Vapeurs organiques, dissolvants avec point d'ébullition ≥ 65°C
AX	Marron	Vapeurs organiques, dissolvants avec point d'ébullition ≤ 65°C
B	Grise	Gaz et vapeurs inorganiques
E	Jaune	Dioxyde de soufre et autres gaz et vapeurs acides
K	Vert	Ammoniaque et ses dérivés organiques

Les filtres à gaz des types A, B, E, K sont classés selon leur capacité de la façon suivante:

Classe 1: Filtres de faible capacité

Classe 2: Filtres de capacité moyenne

Classe 3: Filtres de haute capacité

Filtres à particules. Les filtres à particules sont classés, en fonction de leur efficacité, en trois classes: P1, P2 et P3.

		COULEUR	
P1	Faible efficacité	80%rétention	Blanc
P2	Efficacité moyenne	94 % rétention	Blanc
P3	Haute efficacité	99,95 % rétention	Blanc

Filtres combinés. Filtres à gaz qui incorporent un filtre à particules.

Filtres spéciaux: Il s'agit:

TYPE	COULEUR	APPLICATION
NO-P3	Bleu-Blanc	Oxydes de nitrogène (NO, NO2, NOx)
Hg-P3	Rouge-blanc	Vapeurs de mercure

#### UTILISATION

Avant toute utilisation, assurez-vous que le filtre que vous allez utiliser vous protégera des substances présentes dans la zone contaminée. N'utilisez que des filtres provenant de leur emballage d'origine fermé. Pour placer le filtre faire coïncider les projections du porte- filtre avec les fentes du filtre et le tourner d'un quart de tour vers la droite.

A ce moment bien précis vous devez abandonner la zone contaminée.

Pour une correcte utilisation, le masque doit s'adapter au contour facial en plaçant le harnais au sommet de la tête et la bande inférieure derrière celle-ci (voir fig. 1).

Ajuster la longueur des élastiques en les tirant doucement. Vérifier que l'ensemble est bien posé, inhaler et que le filtre enrroulé et en obstruant le passage de l'air. Le masque doit contracter et se coller au visage de l'utilisateur.

#### CADUCITÉ

La date de péremption est valable chaque fois que le masque est conservé dans son emballage d'origine. Si le filtre ne se trouve pas dans son emballage d'origine ou s'il n'a pas été stocké dans les conditions indiquées, la date de péremption du filtre variera.

Sachant que la saturation des filtres se fait graduellement, il est possible de percevoir un certain équipement de ces derniers lorsque l'on perçoit une caractéristique de l'agent polluant (goût, odeur, picotement...) dans le cas de filtres chimiques et une augmentation de la résistance à la respiration dans le cas de filtres mécaniques.

La date limite d'utilisation ne sera valable que lorsque commerçants et utilisateurs auront suivi les consignes de stockage.

#### CHANGEMENT DE FILTRE

Tout d'abord, assurez-vous que le filtre de rechange que vous allez utiliser vous protégera des substances présentes dans la zone contaminée. N'utilisez que des filtres provenant de leur emballage d'origine fermé. Pour retirer le filtre saturé, le tourner d'un quart de tour vers la gauche et tirer du filtre vers l'extérieur de l'adaptateur facial. Pour placer le nouveau filtre faire coïncider les projections du porte filtres avec les fentes du filtre et le tourner d'un quart de tour vers la droite.

#### STOCKAGE

Conserver l'ensemble dans un lieu propre et sec, loin de l'humidité et de la lumière solaire directe et des agents polluants, et sous les conditions suivantes.
Température: de 2°C à 70°C
Humidité: <90%humidité relative.
Pour son transport, il est recommandé d'introduire l'ensemble dans un sac hermétique.

#### DISINFECTIION ET NETTOYAGE

Avant toute opération, il faudra retirer les valves et le filtre.

Il est recommandé d'utiliser l'ensemble sur une seule personne. Si l'a été utilisé par plus d'une personne, il est nécessaire de le désinfecter avant son utilisation, en immergant dans une solution composée de 4,63 g/l de Phénol; 1,54 g/l de tétraborate de sodium; 0,79 g/l de phénate de sodium; 1,31 g/l de glutaraldehyde, pendant 15 minutes. Nettoyer avec de l'eau savonneuse neutre. Ne jamais utiliser de dérivés du pétrole, de fluides chlorés ou des dissolvants organiques de base. Rincer à l'eau claire, sécher complètement les composants. Nettoyer la carresse du filtre à l'aide d'un chiffon sec.

#### MARQUES DE SECURITE

Le filtre est muni d'un autocollant de couleur avec les informations suivantes :
Fabricant: Productos Climax
Modèle: 757-N
Type: Description du polluant pour lequel il doit être utilisé.
Classe: 1/2
Norme: EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006.
Certification : C €
Organisme qui intervient dans le contrôle de la production (Module C2): 0161
Date d'expiration: ■■■■■/mm
Filtre pour masque à double filtre :
Conditions de stockage:
Humidité: ☀ Température: ⚡
Voir instructions d'utilisation: ⓘ
Date de fabrication: ■■/mm/aaaa

#### AVERTISSEMENTS

Ne pas altérer ni modifier l'ensemble, étant donné que cet albère toute certification, et peut contribuer à réduire la protection de l'utilisateur. Il faut prendre des précautions lorsque l'on utilise cet équipement dans des environnements explosifs ou des atmosphères enrichies à l'oxygène. L'utilisation de l'ensemble est limitée à la concentration d'agent toxique dans l'environnement. La concentration maximale pour laquelle il peut être utilisé en fonction du TLV, (valeur maximale autorisable pour chaque type de gaz). Les filtres de type B ou E ne doivent pas être employés dans les cas où la concentration de CO2 est supérieure à 0,1 % en volume. Il est conseillé d'utiliser ce masque sur une seule personne, pour éviter de possibles contagions. Il n'est pas probable d'observer les conditions détachées chez les utilisateurs portant une barbe, présentant des défauts physiques sur le visage ou utilisant des lunettes incompatibles avec l'équipement. Ne pas utiliser l'équipement dans des environnements où le volume d'oxygène est inférieur à 19,5%.

#### NL CLIMAX FILTER VAN HET MODEL 757-N

Dit product zijn ontworpen volgens de Europese norm (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006.

Geaccrediteerd controle-instantie die belast is met de EU-typegoedkeuring:

Apave Sudeurope SAS, Notified Body 0082, C560193, 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France.

Instantie die betrokken is bij de productiecontroleafscheiding (module C2):

AITEF Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Control body number 0161.

Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

#### BEPERKINGEN

De Climax filter van het model 757-N is ontworpen om te worden aangesloten op de CLIMAX maskers van de modellen 757-S/800 en model 742, 732-N.(zie etiket van de filter).

Dese sets zijn ontworpen voor omgevingen waarin de lucht verontreinigd is en het zuurstofgehalte in de lucht hoger is dan 19,5%. De uitrusting levert geen adembare lucht, maar filtert de bestaande lucht als deze door de filter stroomt.

Voor het gebruik is het van belang dat de onderstaande informatie vastgesteld wordt:

- Identificeer de aard van de stoffen (die in de werkomgeving mogelijk aanwezig is(zijn)).
- De maximale concentratie van de giftige stof(fen) die in de werkomgeving aanwezig is(zijn).
- Het maximaal toelaatbare niveau van de geïdentificeerde giftige stof (TLV).
- De tijd waarin het geheel halfmasker-filter gebruikt moet worden.

#### TYPE FILTERS

Gasfilters. De gasfilters behoren tot één van de volgende typen:

TYPE	KLEUR	TOEPASSING
A	Bruin	Organische dampen, oplosmiddelen met kookpunt ≥ 65°C
AX	Bruin	Organische dampen, oplosmiddelen met kookpunt ≤ 65°C
B	Gris	Gassen en anorganische gassen
E	Gelb	Zwavel dioxide en andere gassen en zure dampen
K	Groen	Ammoniak en organische derivaten daarvan

De gasfilters van het type A, B, E, K worden als volgt naar het vermogen ingedeeld:

Klasse 1: Filters met een laag vermogen

Klasse 2: Filters met een halfhoog vermogen

Klasse 3: Filters met een hoog vermogen

Deeljesfilters. De deeljesfilters worden op basis van hun filterende werkzaamheid in drie klassen ingedeeld: P1, P2 en P3.

		KLEUR	
P1	Laag vermogen	80%retentie	Wit
P2	Halfhoog vermogen	94 % retentie	Wit
P3	Hoog vermogen	99,95 % retentie	Wit

Filtres combinés. Filtres à gaz qui incorporent un filtre à particules.

Filtres spéciaux: Il s'agit:

TYPE	KLEUR	TOEPASSING
NO-P3	Blaau-wit	Stikstofdioxide (NO, NO2, NOx)
Hg-P3	Rood-wit	Witkloofdampen

#### GBREUK

Controleer eerst of de filter die u wilt gebruiken u beschermt tegen de stoffen die aanwezig zijn in de vervuilde zone. Gebruik alleen filters uit ongeopende, originele verpakkingen. Om de filter te plaatsen legt u de uitsteekels van de filterhouder op de gleuven in de filter en draait de filter een kwartslag naar rechts.

Op dit moment moet u de vervuilde zone verlaten.

Voor een correct gebruik dient het halfmasker aan de vorm van het gezicht aangepast te worden door de hoofdband op de kruin en de onderste band achter het hoofd aan te brengen (zieafb. 1).

De lengte van de rubbers verstellen door hier zachtjes aan te trekken.
Om te controleren of het geheel goed aangebracht is, ademhalen met ingeschroefd filter en afgedekte luchtoverzet. Het halfmasker moet zich samentrekken en zich op het gezicht van de gebruiker vast zetten.

#### GELDIGHEID

De vervaldatum is geldig zolang het originele zegel niet verbroken is. Als het filter niet uit de originele verpakking komt of niet onder de aangegeven omstandigheden bewaard is, varieert de geldigheidstijd.

Aangezien de gasfilters geleidelijk verzadigd raken duidt het waarnemen van een van de kenmerken van de vervuiling (smak, geur, jeuk...) erop dat de filter verzadigd is; bij de mechanische filters geeft een verhoogde ademweerstand aan dat het filter vervangen moeten worden.

Het gebruik van de gordel 25-C/2 is voorbehouden aan vakkbekvaam personeel die hierin geschoold zijn of die de uitrusting onder toezicht van een deskundige medewerker gebruiken.

#### DE FILTER VERVERGEN

Controleer eerst of de vervangingsfilter u beschermt tegen de stoffen die aanwezig zijn in de vervuilde zone. Gebruik alleen filters uit ongeopende, originele verpakkingen. Om de verzadigde filter te verwijderen, draait u de filter een kwartslag naar links en trek u de filter uit het gelaatsmasker.

Om de nieuwe filter te plaatsen legt u de uitsteekels van de filterhouder op de gleuven in de filter en draait u de filter een kwartslag naar rechts.

#### OPBERGEN

Het geheel op een schone en droge plaats bewaren, uit de buurt van vocht, direct zonlicht en de verontreiniging onder de volgende omstandigheden.

Temperatuur: 2°C tot 70°C
Vochtigheid: <90%relatieve luchtvochtigheid.
Geadviseerd wordt het geheel in een hermetisch afsluitbare zak te verwerken.

#### DESINFECTIEN EN SCHOONMAKEN

Alvorens enige handeling uit te voeren dienen de ventielen en het filter verwijderd te worden. Geadviseerd wordt het geheel door één en dezelfde persoon te laten gebruiken. Indien meerdere personen het gebruiken, dient het filter eerst gedesinfecteerd te worden door het gedurende 15 minuten onder te dompelen in een oplossing van 4,63 g/l fenol; 1,54 g/l natriumtetraboraat; 0,79 g/l natriumphenat en 1,31 g/l glutaraldehyd geleed. De reiniging erfolgt mit einer Lauge aus Wasser und Neutral-räse. Auf keinen Fall dürfen Petroleumderivate, chlorhaltige Flüssigkeiten oder basisch-organische Lösungsmittel verwendet werden. Spülen Sie mit sauberem Wasser ab. Trocknen Sie die einzelnen Teile gut ab. Reinigen Sie das Gehäuse des Filters mit einem trockenen Tuch.

Met schoon water of organische. De onderdelen volledig laten drogen. Het filterhuis met een droge doek schoonmaken.

#### VEILIGHEIDSAANDUIDINGEN

Het filter heeft een gekleurde sticker met de volgende informatie:
Fabricant: Productos Climax
Modél: 757-N
Type: Beschrijving van de vervuulende stof waarvoor het gebruikt moet worden
Klasse: 1/2
Norm: EN 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006.
Certificering:
Instantie die betrokken is bij de productiecontroleafscheiding (module C2): 0161
Conditions de stockage:
Humidité: ☀ Température: ⚡
Bewaaracondities
Vochtigheid: ☀ Température: ⚡
Zie gekleurde stickers: ⓘ
Fabricagedatum: ■■/mm/yyyy

#### WAARSCHUWINGEN

Geen wijzigingen in het geheel aanbrengen, omdat hiervoor de certificatie gewijzigd en de bescherming van de gebruiker mogelijk minder wordt. Men dient voorzorgsmaatregelen te treffen wanneer de uitrusting in een explosieve omgeving of een met zuurstof verrijkte omgeving gebruikt wordt. Het gebruik van de uitrusting is beperkt afhankelijk van de gifconcentratie in de lucht. De maximale concentratie waarbij de uitrusting gebruikt kan worden, hangt af van de TLV (threshold limit value) van de giftige stof. Het is niet aan te raden om de nodig zijn de bevestigings- of veiligheidsystemen met collectieve (bijvoorbeeld valnetten) of individuele bevestigingen (valbeveiligingssysteem die aan de norm EN 363 voldoen) uit te brengen. Geadviseerd wordt het halfmasker steeds door dezelfde persoon te laten dragen om eventuele besmettingen te voorkomen. Waarschijnlijk zal aan de vereisten voor afdichting niet voldaan kunnen worden bij gebruikers met baard of fysieke afwijkingen of bij gebruik van veiligheidsbrillen die niet in combinatie met de uitrusting te gebruiken zijn. De uitrusting dient niet in een omgeving gebruikt te worden waar zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5%.

#### DEES CLIMAX FILTERMODEL 757-N

Dieses Produkt werden entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm E 14387:2004+A1:2008, EN 143:2000/A1:2006.

Notifiziertes EU-Typenprüfungs-Kontrollorgan:

Apave Sudeurope SAS, Notified Body 0082, C560193, 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France.

Ordnung, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul C2):

AITEF Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España).

Control body number 0161.

Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

#### EINSCHRÄNKUNGEN

Das Filtermodell 757-N von Climax wurde für den Einsatz in den Atemmasken-Modellen 757-S/800 und Vollmasken 742, 732-N der Marke Climax entwickelt (Bitte Filteretikette lesen).

Diese Kits sind für den Einsatz bei verschmutzter Luft in einem Sauerstoffgehalt von mehr als 19,5% geeignet. Das Kit produziert keine atmerbare Luft, sondern reinigt die vorhandene Luft, indem sie diese durch den Filter leitet. Vor seiner Benutzung sollten Sie unbedingt Folgendes überprüfen:

- Stellen Sie die Art der Substanz(en) fest, die sich im Arbeitsumfeld befinden könnten.
- Stellen Sie die maximale Konzentration der giftigen Substanz(en) fest, die sich im Arbeitsumfeld befinden könnten.
- Vermittelt, auf die typalkalische an rihetväst.
- Überprüfen Sie, ob genügend Sauerstoff am Arbeitsort vorhanden ist.
- Stellen Sie die maximal erlaubte Giftkonzentration (MAK) Anm. d. Übers.: Maximale Arbeit-splatzkonzentration fest.
- Stellen Sie fest, wie lange das Kit Schutzmaske-Filter eingesetzt werden soll.

#### TYPE FILTERN

Gasfilter. Die Filter für Gase gehören zu einem der folgenden Typen:

TYPE
------